

## ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use

### INTENDED USE/INDICATIONS:

The DonJoy Strapping Elastic Ankle is designed to provide support to the ankle following injuries such as ligament damage and chronic ankle instabilities. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

**PERFORMANCE CHARACTERISTICS:** Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

### CONTRAINDICATIONS:

N/A

### APPLICATION INSTRUCTIONS:

- 1) Put on an elastic sock.
- 2) Form a loop with the bandage. Loop this over the elastic sock and close on the instep. (Fig. 1)
- 3) If you wish to reinforce the inside of the ankle, pull the bandage towards the outside. (Fig. 2)
- 4) If you wish to reinforce the outside of the ankle, pull the bandage towards the inside. (Fig. 3)
- 5) Wrap the bandage underneath the foot, holding the bandage tight. (Fig. 4)
- 6) Then wrap the bandage over the instep. (Fig. 5)
- 7) Wrap it around the foot, level with the Achilles tendon. (Fig. 6)
- 8) Wrap it over the instep again. (Fig. 7)
- 9) Pass it under the foot and attach the self-adhesive/velcro tab to the bandage itself. (Fig. 8)

The self-adhesive / velcro tab should be attached to the bandage. If it is upside-down, undo the bandage, reverse it and start again.

### CARE INSTRUCTIONS:

Wash in cold water. Do not bleach. Do not dryclean. Do not iron

### WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- This device is to be prescribed and fitted by a healthcare professional.
- 1) Do not use over open wounds.
  - 2) Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
  - 3) Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened
  - 4) If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.

**NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

### FOR SINGLE PATIENT USE ONLY

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

## ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

### PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO:

El usuario al que va dirigido debe ser un profesional médico con licencia, el paciente, la persona que provee a este de cuidados primarios o los miembros de la familia que brindan asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y estar en condición física de realizar todas las instrucciones, advertencias y precauciones indicadas en la información práctica.

### USO PREVISTO/INDICACIONES:

La tobillera elástica DonJoy Strapping está diseñada para proporcionar apoyo al tobillo después de lesiones como daños en los ligamentos e inestabilidad crónica del tobillo. Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirígida.

**CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO:** Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirígida.

### CONTRAINDICACIONES:

N/A

### INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN:

- 1) Póngase el calcetín elástico.
- 2) Forme un lazo con el vendaje. Colóquelo sobre el calcetín elástico y cierre sobre el empeine. (Fig. 1)
- 3) Si se desea reforzar el interior del tobillo, tire del vendaje hacia el exterior. (Fig. 2)
- 4) Si desea reforzar la parte exterior del tobillo, tire del vendaje hacia el interior. (Fig. 3)
- 5) Envuelva el vendaje por debajo del pie, sin dejar de ajustarlo. (Fig. 4)
- 6) A continuación, envuelva el vendaje sobre el empeine. (Fig. 5)
- 7) Envuélvalo alrededor del pie, a la altura del tendón de Aquiles. (Fig. 6)
- 8) Envuelva nuevamente el vendaje sobre el empeine. (Fig. 7)
- 9) Lleve el vendaje otra vez por debajo del pie y utilice el cierre autoadhesivo o de velcro para terminar. (Fig. 8)

El cierre autoadhesivo o de velcro debe aplicarse al vendaje. Si queda al revés, deberá quitarse el vendaje, darlo vuelta, y volverlo a colocar.

### INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO:

Lave el producto con agua fría. No utilice lejía. No lave en seco. No planche.

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Este dispositivo debe ser prescrito y ajustado por un profesional sanitario.
- 1) No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
  - 2) No utilice el dispositivo si está dañado o si el paquete está abierto.
  - 3) No utilice este dispositivo si está dañado o si el paquete está abierto.
  - 4) Si desarrolla una reacción alérgica y/o experimenta comezón y enrojecimiento de la piel después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario inmediatamente.

**NOTA:** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

### USO EXCLUSIVO PARA UN SOLO PACIENTE

**GARANTÍA:** DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus complementos, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

## DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

### ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

### VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:

Die DonJoy Strapping Elastische Knöchelbandage dient als Stütze für den Knöchel nach Verletzungen wie Bandschäden und chronischen Knöchelinstabilitäten. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

**LEISTUNGSMERKMALE:** Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

### KONTRAINDIKATIONEN:

K. A.

### ANWENDUNGSHINWEISE:

- 1) Einen elastischen Strumpf anziehen.
- 2) Mit der Bandage eine Schlaufe bilden. Diese über den elastischen Strumpf legen und am Spann schließen. (Abb. 1)
- 3) Wenn Sie die Innenseite des Knöchels verstärken möchten, die Bandage nach außen ziehen. (Abb. 2)
- 4) Wenn Sie die Außenseite des Knöchels verstärken möchten, die Bandage nach innen ziehen. (Abb. 3)
- 5) Die Bandage unter den Fuß wickeln und festhalten. (Abb. 4)
- 6) Die Bandage anschließend über den Spann wickeln. (Abb. 5)
- 7) Die Bandage auf Höhe der Achillessehne um den Fuß wickeln. (Abb. 6)
- 8) Die Bandage erneut über den Spann wickeln. (Abb. 7)
- 9) Die Bandage unter den Fuß führen und die selbstklebende/Klettverschlusslasche an der Bandage befestigen. (Abb. 8)

Die selbstklebende/Klettverschlusslasche sollte an der Bandage befestigt werden. Falls die Bandage verkehrt herum angelegt wurde, die Bandage lösen, umdrehen und die obigen Schritte wiederholen.

### PFLEGEANWEISUNGEN:

In kaltem Wasser waschen. Keine Chlorbleiche verwenden. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln

### WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Diese Vorrichtung ist von einer medizinischen Fachkraft zu verschreiben und anzulegen.
- 1) Nicht auf offenen Wunden verwenden.
  - 2) Dieses Gerät nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
  - 3) Dieses Gerät nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
  - 4) Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.

**HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

### NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

**GARANTIE:** DJO, LLC repariert bzw. ersetzt die gesamte Vorrichtung oder Teile hiervon sowie Zubehör, bei denen Material- oder Herstellungsfehler vorliegen. Dies gilt sechs Monate ab Kaufdatum.

## ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

### PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso

### USO PREVISTO/INDICAZIONI:

La cavigliera elastica DonJoy Strapping è progettata per fornire supporto alla caviglia a seguito di lesioni come danni ai legamenti e instabilità croniche della caviglia. Progettato nella modalità soft-good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

**CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI:** Progettato nella modalità soft-good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

### CONTROINDICAZIONI:

Nessuna

### ISTRUZIONI SULL'APPLICAZIONE:

- 1) Indossare una calza elastica.
- 2) Formare un cerchio con la fascia. Inserire la fascia sulla calza elastica e chiuderla sul collo del piede. (Fig. 1)
- 3) Se si desidera rafforzare la parte interna della caviglia, tirare la fascia verso l'esterno. (Fig. 2)
- 4) Se si desidera rafforzare la parte esterna della caviglia, tirare la fascia verso l'interno. (Fig. 3)
- 5) Avvolgere la fascia sotto il piede, tenendola stretta. (Fig. 4)
- 6) Quindi avvolgere la fascia sul collo del piede. (Fig. 5)
- 7) Avvolgerla intorno al piede, a livello con il tendine di achille. (Fig. 6)
- 8) Avvolgerla di nuovo sul collo del piede. (Fig. 7)
- 9) Farla passare sotto il piede e far aderire la linguetta auto-adesiva/di velcro alla fascia. (Fig. 8)

La linguetta auto-adesiva/di velcro deve aderire alla fascia. Se è nel verso sbagliato, aprire la fascia, girarla e iniziare di nuovo.

### ISTRUZIONI PER LA CURA DEL PRODOTTO:

Lavare in acqua fredda. Non usare candeggina. Non lavare a secco. Non stirare.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Questo dispositivo deve essere prescritto e applicato da un professionista sanitario.
- 1) Non utilizzare su ferite aperte.
  - 2) Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
  - 3) Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta
  - 4) Se si sviluppa una reazione allergica e/o si manifesta prurito, arrossamento della pelle dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'uso e contattare immediatamente il proprio medico.

**NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

### PER L'USO SOLO SU UN SOLO PAZIENTE

**GARANZIA:** DJO, LLC provvederà alla riparazione o alla sostituzione dell'unità completa o di parte dei suoi componenti e i suoi accessori in caso di difetti di materiali o di lavorazione per un periodo di sei mesi a partire dalla data di acquisto.

## FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

### PROFIL DES UTILISATEURS VISÉS :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

### UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :

Le sanglage élastique de cheville DonJoy est conçu pour soutenir la cheville suite à des blessures telles que des lésions ligamentaires et des instabilités chroniques de la cheville. Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

**CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCES :** Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

### CONTRE-INDICATIONS :

S/O

### INSTRUCTIONS D'APPLICATION :

- 1) Mettre une chaussette élastique.
- 2) Former une boucle avec le bandage. Passer cette boucle sur la chaussette élastique et la fermer sur le cou-de-pied. (Fig. 1)
- 3) Pour renforcer l'intérieur de la cheville, tirer le bandage vers l'extérieur. (Fig. 2)
- 4) Pour renforcer l'extérieur de la cheville, tirer le bandage vers l'intérieur. (Fig. 3)
- 5) Enrouler le bandage sous le pied, tout en le maintenant bien serré. (Fig. 4)
- 6) Enrouler ensuite le bandage sur le cou-de-pied. (Fig. 5)
- 7) L'enrouler autour du pied, au niveau du tendon d'Achille. (Fig. 6)
- 8) L'enrouler de nouveau sur le cou-de-pied. (Fig. 7)
- 9) Passer sous le pied et accrocher la languette autocollante/velcro sur le bandage lui-même. (Fig. 8)

La languette auto-adhésive/velcro doit être fixée au bandage. Si elle est à l'envers, défaire le bandage, le retourner et recommencer.

### INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN :

Laver à l'eau froide. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Ce dispositif doit être prescrit et mis en place par un professionnel de santé.
- 1) Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
  - 2) Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
  - 3) Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert
  - 4) En cas de réaction allergique, de démangeaisons et/ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé.

**REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

### RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

**GARANTIE:** DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie du produit ou de ses accessoires pour tout vice de fabrication ou de main-d'œuvre pendant une durée de six mois suivant la date de la vente.

## NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

### BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

### BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES:

De DonJoy-enkelbandage is ontworpen om de enkel te ondersteunen na letsel aan onder meer de enkelbanden of chronische enkelinstabiliteit. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van een elastische of semi-rigide constructie.

**PRESTATIEKENMERKEN:** Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van een elastische of semi-rigide constructie.

### CONTRA-INDICATIES:

N.v.t.

### INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN:

- 1) Trek een elastische sok aan.
- 2) Maak een lus met de zwachtel. Vouw deze over de elastische sok en eindig bij de wreef. (Afb. 1)
- 3) Als u de binnenkant van de enkel wilt verstevigen, trekt u de zwachtel naar buiten. (Afb. 2)
- 4) Als u de buitenkant van de enkel wilt verstevigen, trekt u de zwachtel naar binnen. (Afb. 3)
- 5) Wikkel de zwachtel onder de voet, waarbij u de zwachtel strak houdt. (Afb. 4)
- 6) Wikkel de zwachtel vervolgens over de wreef. (Afb. 5)
- 7) Wikkel de zwachtel om de voet, tot op gelijke hoogte met de achillespees. (Afb. 6)
- 8) Wikkel de zwachtel opnieuw over de wreef. (Afb. 7)
- 9) Laat hem onder de voet door gaan en bevestig het zelfklevende/klittenbandlipje aan de bandage zelf. (Afb. 8)

Het zelfklevende/klittenbandlipje moet aan de zwachtel worden bevestigd. Als het op de kop zit, maakt u de zwachtel los, keert u deze om en begint u opnieuw.

### INSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD:

Wassen in koud water. Niet bleken. Niet chemisch reinigen. Niet strijken

### WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Dit hulpmiddel moet worden voorgeschreven en aangemeten door een medische zorgverlener.
- 1) Niet gebruiken op open wonden.
  - 2) Gebruik dit product niet als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.
  - 3) Gebruik dit product niet als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.
  - 4) Als u een allergische reactie ontwikkelt en/of een jeukende, rode huid krijgt nadat u in contact bent gekomen met een onderdeel van dit product, stop dan met het gebruik ervan en neem onmiddellijk contact op met uw arts.

**OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

### UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

**GARANTIE:** DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

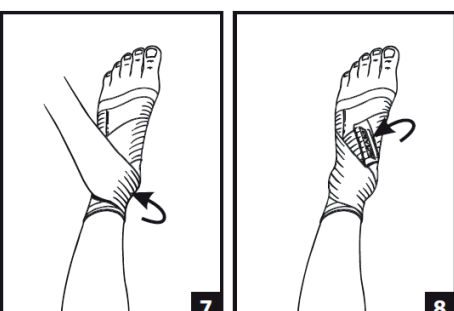
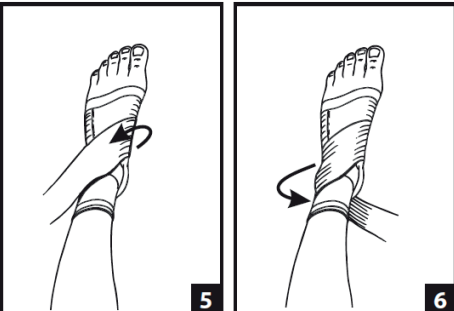
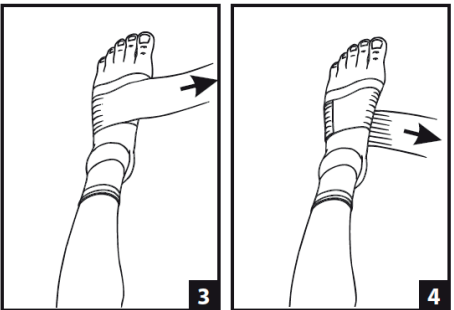
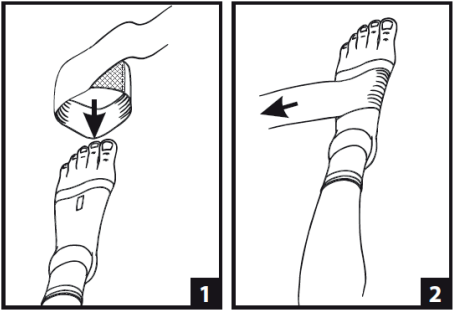
HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGIO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.





## ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ  
PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ  
APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

### PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat

### ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE:

Elastická kotníková ponožka DonJoy Strapping je určena k poskytování podpory kotníku po poraněních, jako jsou poškození vazů a chronické nestability kotníku. Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

**POPIS FUNKCE:** Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

**KONTRAINDIKACE:**  
Žádné

### POKYNY PRO APLIKACI:

- 1) Navlékněte si elastickou ponožku.
- 2) Vytvořte pomocí obvazu smyčku. Protáhněte ji přes elastickou ponožku a připevněte k nártu. (obr. 1)
- 3) Chcete-li více zpevnit vnitřní stranu kotníku, zatahněte za obvaz směrem ven. (obr. 2)
- 4) Chcete-li více zpevnit vnější stranu kotníku, zatahněte za obvaz směrem dovnitř. (obr. 3)
- 5) Držte obvaz pevně a obtočte jej pod chodidlem. (obr. 4)
- 6) Poté obtočte obvaz přes nárt. (obr. 5)
- 7) Obtočte jej kolem chodidla v úrovni Achillovy šlachy. (obr. 6)
- 8) Poté jej opět obtočte přes nárt. (obr. 7)
- 9) Protáhněte jej pod chodidlem a připevněte jeho konec pomocí suchého zipu / samolepicího materiálu k použitému obvazu. (obr. 8)

Suchý zip / samolepicí materiál by měl být připevněn k obvazu. Nachází-li se zapínání na lícové straně, odmotajte obvaz, otočte jej a začněte znovu.

### POKYNY PRO ÚDRŽBU:

Perte ve studené vodě. Nepoužívejte bělicí prostředky. Nečistěte chemicky. Nežehlte

### VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Tento prostředek musí být předepsán a nasazen zdravotnickým pracovníkem.
- 1) Nepoužívejte na otevřené rány.
  - 2) Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen nebo byl-li jeho obal otevřen.
  - 3) Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen nebo byl-li jeho obal otevřen.
  - 4) Rozvine-li se u vás alergická reakce nebo objeví-li se svědění či zarudnutí kůže po kontaktu s kteroukoli částí prostředku, přestaňte jej používat a ihned kontaktujte svého lékaře.

**POZNÁMKA:** Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA

## SLOVENČINA

PŘED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJE  
CELÉ NÁSLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNÉ POUŽITIE  
PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNKOVANIU.

### PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA:

Zamýšľaný použivateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Použivateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

### ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE:

Členková ortéza DonJoy Strapping Elastic je určená na poskytovanie opory členku po rôznych poraneniach, ako napríklad poranení členkových väzov a pri chronických členkových nestabilitách. Jemná/polotuhá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

**VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY:** Jemná/polotuhá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

**KONTRAINDIKÁCIE:**  
Nedostupné

### NÁVOD NA POUŽITIE:

- 1) Obuňte si elastickú ponožku.
- 2) S obvazom vytvorte slučku. Obtočte ho cez elastickú ponožku a uzavrite ho na priehlavku. (obr. 1)
- 3) Ak chcete spevniť vnútornú stranu členka, stiahnite obväz smerom von. (obr. 2)
- 4) Ak chcete spevniť vonkajšiu stranu členka, stiahnite obväz smerom dovnútra. (obr. 3)
- 5) Pevne obväz uchopte a omotajte ho popod chodidlo. (obr. 4)
- 6) Potom obväz previažte cez priehlavok. (obr. 5)
- 7) Omotajte ho okolo chodidla zároveň s Achillovou šľachou. (obr. 6)
- 8) Znova ho previažte cez priehlavok. (obr. 7)
- 9) Previažte ho popod chodidlo a pripevnite samolepiaci štítok/suchý zips na samotný obväz. (obr. 8)

Samolepiaci štítok/suchý zips by mal byť pripevnený k obväzu. Ak je obrátený, dajte obväz dole, otočte ho a začnite odznova.

### NÁVOD NA ÚDRŽBU

Perte v studenej vode. Nesmie sa bieliť. Nesmie sa čistiť chemicky. Nežehliťe.

### VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Túto pomôcku musí predpísať a nasadiť zdravotnícky pracovník.
- 1) Nepoužívajte na otvorené rany.
  - 2) Zariadenie nepoužívajte, ak bolo poškodené, a/alebo bol otvorený jeho obal.
  - 3) Zariadenie nepoužívajte, ak bolo poškodené, a/alebo bol otvorený jeho obal.
  - 4) Ak po kontakte s akoukoľvek súčasťou tohto zariadenia dôjde u vás k alergickej reakcii a/alebo ak vás svrbí koža a je červená, prestaňte ho používať a okamžite kontaktujte svojho lekára.

**POZNÁMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

## DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR  
ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER  
VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

### TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder hjælp. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, varninger og forsigtighedsåtgælder som angivet i brugsanvisningen

### TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:

DonJoy Strapping Elastic Ankle är utformad för att ge stöd åt fotleden efter skador såsom ligamentskador och kronisk fotledsinstabilitet. Mjuk/halvtv tv utformning för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvtv konstruktion.

**YDELSESEGenskaber:** Halvtv tekstilvare, der er udviklet til at begrænse bevægelighed baseret på en elastisk eller halvtv konstruktion.

**KONTRAINDIKATIONER:**  
Ikke relevant

### PÅFØRINGSVEJLEDNING:

- 1) Tag en elastisk sok på.
- 2) Dan en løkke med bandagen. Sæt denne over den elastiske sok og luk på vristen. (fig. 1)
- 3) Hvis du ønsker at forstærke indersiden af anklen, skal du trække bandagen udad. (fig. 2)
- 4) Hvis du ønsker at forstærke ydersiden af anklen, skal du trække bandagen indad. (fig. 3)
- 5) Sæt bandaget under foden, mens du holder bandagen stramt. (fig. 4)
- 6) Før derefter bandagen over vristen. (fig. 5)
- 7) Før den rundt om foden på niveau med akillesenen. (fig. 6)
- 8) Før den over vristen igen. (fig. 7)
- 9) Før den under foden, og fastgør den selvklæbende tap/burrebåndstappen på selve bandagen. (fig. 8)

Den selvklæbende tap/burrebåndstappen skal fastgøres til bandagen. Hvis den er på hovedet, skal du fjerne bandagen, vende den og starte forfra.

### RENGØRINGSVEJLEDNING:

Vaskes i koldt vand. Må ikke lægges i blegemiddel. Må ikke renses kemisk. Må ikke stryges.

### ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Denne anordning skal ordineres og tilpasses af en sundhedsmedarbejder.
- 1) Må ikke anvendes over åbne sår.
  - 2) Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.
  - 3) Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.
  - 4) Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter kontakt med en del af denne anordning, skal du stoppe brugen og kontakte din læge omgående.

**BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT

## SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT  
INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR  
AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

### AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen

DonJoy Strapping Elastic Ankle är utformad för att ge stöd åt fotleden efter skador såsom ligamentskador och kronisk fotledsinstabilitet. Mjuk/halvtv utformning för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvtv konstruktion.

**PRESTANDAEGenskaper:** Mjuk/halvtv utformning för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvtv konstruktion.

**KONTRAINDIKATIONER:**  
Ej tillämpligt

### INSTRUKTIONER FÖR APPLICERING:

- 1) Pane joustava sukka jalkaan.
- 2) Forma en ögla med bandaget. Lägg det i en slinga över den elastiska strumpan och stäng vid insteget. (Fig. 1)
- 3) Dra bandaget mot utsidan om du vill förstärka insidan av fotleden. (Fig. 2)
- 4) Dra bandaget mot insidan om du vill förstärka utsidan av fotleden. (Fig. 3)
- 5) Linda bandaget under foten samtidigt som du håller det sträckt. (Fig. 4)
- 6) Linda sedan bandaget över insteget. (Fig. 5)
- 7) Linda det runt foten och håll det rakt mot hälsenan. (Fig. 6)
- 8) Linda det över insteget igen. (Fig. 7)
- 9) Passera det under foten och fäst den självhäftande filken/kardborrfliken på själva bandaget. (Fig. 8)

Den självhäftande filken/kardborrfliken ska fästas vid bandaget. Om den är upp och ned lindar du upp bandaget i omvänd ordning och börjar om.

### SKÖTSELINSTRUKTIONER:

Tvätta i kallt vatten. Får ej blekas. Får ej kemtvättas. Får ej strykas

### VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Den här enheten ska förskrivas och sättas på av sjukvårdspersonal.
- 1) Använd inte över öppna sår.
  - 2) Använd inte den här enheten om den är skadad og/eller förpackningen har öppnats.
  - 3) Använd inte den här enheten om den är skadad og/eller förpackningen har öppnats.
  - 4) Upphör att använda enheten och kontakta din läkare omedelbart om du utvecklar en allergisk reaktion och/eller huden kliar eller blir röd efter att ha kommit i kontakt med någon del av enheten.

**OBSERVERA:** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av den här enheten.

ENDAST FÖR BRUK PÅ EN PATIENT

## SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN  
LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ  
LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

### KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Tuote on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän täytyy voida lukea ja ymmärtää kaikki annetut ohjeet, varoitukset ja varoitimet ja olla fyysisesti kykenevä noudattamaan niitä

### KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Joustava DonJoy Strapping -nilkkatuki on suunniteltu tukemaan nilkkaa esimerkiksi nivelsidevamman jälkeen tai kroonisen nilkan epästabiiliuden tapauksessa. Pehmeä ja mukava / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

**SUORITUSKYKYOMINAIJUDET:** Pehmeä ja mukava / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

### VASTA-AIHEET:

–

### KIINNITYSOHJEET:

- 1) Pane joustava sukka jalkaan.
- 2) Muodosta siteestä silmukka. Pujota silmukka joustavan sukan päälle ja kiinnitä se jalkapöytään. (Kuva 1)
- 3) Jos haluat vahvistaa nilkan sisäpuolta, vedä sidettä jalan yläpuolelle. (Kuva 2)
- 4) Jos haluat vahvistaa nilkan ulkopuolta, vedä sidettä jalan alapuolelle. (Kuva 3)
- 5) Kääri side jalkapohjaan pitämällä samalla sidettä kireällä. (Kuva 4)
- 6) Kääri sen jälkeen side jalkapöydän päälle. (Kuva 5)
- 7) Kiedo side jalan ympäri ja tasaa se akillesjänteen kanssa. (Kuva 6)
- 8) Kääri side uudelleen jalkapöydän päälle. (Kuva 7)
- 9) Vie siteen pää jalkapohjan alle ja kiinnitä itseliimautuva nauha tai tarranauha itse siteeseen. (Kuva 8)

Itseliimautuva nauha tai tarranauha tulee tämän jälkeen kiinnittää siteeseen. Jos se on väärinpäin, avaa side, käännä se toisin päin ja aloita alusta.

### HOITO-OHJEET:

Pese käymässä vedessä. Älä käytä valkaisuaineita. Älä käytä kuivapesua. Ei saa silittää

### VAROITUKSET JA VAROITIMET:

- Tämän laitteen saa määrätä ja asettaa paikalleen vain terveydenhuollon ammattilainen.
- 1) Älä käytä avohaavojen päällä.
  - 2) Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.
  - 3) Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.
  - 4) Jos saat allergisen reaktion ja/tai ihosi alkaa kutista tai punoittaa sen jälkeen, kun olet koskettanut jotain tämän laitteen osaa, lopeta laitteen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

**HUOMAA:** Ota yhteyttä valmistajaan ja toimitusvaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

## NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE  
NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET  
BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

### TILTENKT BRUKER:

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å utføre alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen

### TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:

DonJoy elastisk ankelstøtte er laget for å gi støtte til ankelen etter skader som seneskadener og kronisk ustabilitet i ankelen. Myk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.

**EGENSKAPER:** Myk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.

**KONTRAINDIKASJONER:**  
Ikke relevant

### BRUK:

- 1) Ta på en elastisk sokk.
- 2) Form en sløyfe med bandasjen. Legg den over den elastiske sokken og lukk på vristen. (Figur 1)
- 3) Hvis du vil forsterke på innsiden av ankelen, trekker du bandasjen utover. (Figur 2)
- 4) Hvis du vil forsterke på utsiden av ankelen, trekker du bandasjen innover. (Figur 3)
- 5) Legg bandasjen under foten og hold bandasjen stramt. (Figur 4)
- 6) Legg deretter bandasjen over vristen. (Figur 5)
- 7) Legg den rundt foten, på nivå med akilleshælen. (Figur 6)
- 8) Legg den over vristen igjen. (Figur 7)
- 9) Før den under foten og fest den selvklebende flippen / borelåsflippen til bandasjen. (Figur 8)

Den selvklebende flippen / borelåsflippen festes til bandasjen. Hvis bandasjen er satt på feil vei, må du ta den av og feste den på nytt.

### VEDLIKEHOLD:

Vaskes i kaldt vann. Bruk ikke blekemidler. Bruk ikke tørrens. Skal ikke strykes

### ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Denne enheten skal forskrives og settes på av helsepersonell.
- 1) Bruk ikke over åpne sår.
  - 2) Ikke bruk denne enheten hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpnet.
  - 3) Ikke bruk denne enheten hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpnet.
  - 4) Hvis det oppstår en allergisk reaksjon og/eller kløe eller hudrødme ved kontakt med noen del av denne enheten, skal du umiddelbart stoppe å bruke den og ta kontakt med helsepersonell.

**MERK:** Kontakt produsenten og relevant myndighet dersom det oppstår en alvorlig bivirkning på grunn av bruk av denne enheten.

KUN TIL BRUK PÅ ÉN ENKELT PASIENT

**ZÁRUKA:** DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

**ZÁRUKA:** DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

**GARANTI:** Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskitte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

**AGARANTI:** DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

**TAKUU:** DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

**GARANTI:** DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og tilbehøret i seks måneder fra salgstidspunktet ved materialdefekter eller produksjonsfeil.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VENOVALO VŠECKO ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

POZNÁMKA: A J KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZISKANI MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOHLÍ, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIU VOČÍ PORANENIU.

BEMÆRK: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVENNELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.